童話小窗 《鄰居的友誼》系列之二

孤單的童年

•圖文/Phoenix（華盛頓州）

自從三年前慕強慕養天起整市回孩上下趕工的父親過世後，要每得上到著個去一晨，四家為了，就晚送趕三子理，就衣-作，將四口半天菜再給孩整務，的公車到成員。

等到下午下班時，她又急著到田裡工作，準備明天發的上要到市場批一整天下來，她都睡不到幾個小時。

慕強不忍心看到媽媽這樣辛苦，身為長子的他，自然而然就擔負起長兄如父的職責。

幫媽媽做家事，照顧兩個妹妹，也就成了慕強平日課後的工作。雙臂任，疼，總多不辛苦。

他平常話總是性得格下和功日事和寫功明日市場一天睡覺。

小滿多了孝望一媽媽作。年紀長有看是希擔讓媽作。年手也誰但是分要太苦。

他在學校的裡孩子平家做著，忙著妹妹，時間幾乎都沒有，更別說是和同學一起玩，所以他似乎沒有什麼朋友。

有一天傍晚，慕強正在河邊洗衣-服，突然傳來了孩子們陣陣的嘻笑聲，他抬頭一看，原來是幾個鄰居的小孩正朝著他走過來，他們二話不說，就往河裡走去，打起了水仗，水花四濺，差一點就潑到慕強。

「對不起，有沒有潑到你啊？」有一個孩子大聲說著。

「沒關係，一點點而已。」慕強看了一下自己的衣-服。

「反正你衣-服濕了，你要不要下來一起玩？」那個孩子繼續說著。

「不了，我還要洗衣-服趕著回家呢！」雖然慕強這樣回覆著，但是其實他也很想要和這些孩子一起玩，他的心裡不免有許多的遺憾。

他的童年是一條孤單又漫長的路，為何沒有人願意幫著助他呢？他強忍著淚水，不想被別人看見他的孤單。

兒歌花 •文/林花（新澤西州）

花好月圓

秋天的花好鮮豔
獻給新學年
秋天的月滾滾圓
象徵豐收年
新學年，豐收年
學業五穀都超前
花好月也圓

中 文	泰 文
甲：外頭怎麼那麼熱鬧啊？	ก ไหว้ โถว เจิ่ม เมอ น่า เมอ เย่อ เน่า อา ข้างนอกทำไมเกรียวกราวอย่างนั้น
乙：為了慶祝國慶，舉行花車遊行，還有民俗技藝表演呢。	ข เว้ย เลอ ซิ่ง จู้ กั๋วะ ซิ่ง ฉวี่ย ลิง ฮวา เชอ อิ๋ว ลิง เพื่อฉลองวันชาติ มีการจัดขบวนพาเหรด ไห โหย่ว หมิง สู จี้ อี้ เปี่ยว เหยี่ยน เนอ ยังมีการแสดงการละเล่นพื้นเมืองด้วย
甲：嘿，你怎麼不早說呢；走，咱們出去瞧瞧！	ก เฮย หนี เจิ่ม เมอ ปุ๊ เจ่า ซรัว เนอ คุณทำไมไม่บอกเสียแต่แรก โจ่ว จ๋า เหมิน ซู ฉวี่ย เฉียว เฉียว ไป เรา ออกไปดูกัน
乙；出去人擠人，什麼也看不到。還不如到樓上去，看得比較清楚。	ข ซู ฉวี่ย เหยิน จี่ เหยิน เสิ่ม เมอ เหย่ย คั่น ปุ๊ เต้า ออกไปเบียดคน มองไม่เห็นอะไร ไห ปุ๊ หยู เต้า โหลว ซรั่ง ฉวี่ย คั่น เดอะ ปี๋ เจี้ยว ซิง ฉู่ สู้ขึ้นไปชั้นบน มองเห็นได้ชัดเจนกว่า
甲：那還等什麼？走吧！	ก น่า ไห เดิ่ง เสิ่ม เมอ โจ่ว ปา แล้วยังจะรออะไร ไปเถิด

每日英語充電站

電子書可能刺激更多孩子讀書 6-4

However, the study found that technology might actually encourage a child to read. 57 percent of the kids said they would be interested in reading an e-book.

不過，研究發現，科技其實可能鼓勵一個孩子閱讀。57%的受訪孩子說，有興趣讀電子書。【路透社】

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.lemo.dk/sudoku/

5			4		2			8
8								3
	7						4	
		9	1		4	5		
	3			7			8	
		4	9		8	7		
	9						2	
4								5
3			5		6			4

說明：將數字1–9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

5	6	3	4	1	2	9	7	8
8	4	1	6	9	7	2	5	3
9	7	2	8	5	3	6	4	1
7	8	9	1	6	4	5	3	2
1	3	6	2	7	5	4	8	9
2	5	4	9	3	8	7	1	6
6	9	5	3	4	1	8	2	7
4	1	8	7	2	9	3	6	5
3	2	7	5	8	6	1	9	4

找碴解答：